



## Episodio 183

### Previamente en Hand aufs Herz

Matón: Está bien, vamos a comenzar. Vamos a trabajarte muy bien.

Matón: ¿Cuál es tu problema con tener un poco de diversión? También puede ser muy bueno con nosotros los chicos.

### Introducción

[En la calle]

Emma aún tiene una mano en su boca. Trata de decir algo. El matón número 3 sigue filmando a través del celular de Emma.

Matón: ¿Qué estás diciendo?

Emma trata de hablar de nuevo.

Matón: No puedo entenderte.

El matón quita su mano de la cara de Emma.

Emma: Déjenme ir.

Matón: De ninguna manera. Sé que te gusta. ¿Qué tienes en contra de los hombres? Cariño.

El matón empieza a besar su oreja y mueve su mano del hombro a su pecho hasta sus piernas.

Emma: ¡Para! ¡Para!

El matón que vigila silba y se apartan un poco.

Matón: Baila para nosotros. Vamos.

Ellos la empujan de uno a otro.

Matón: Vamos. Vamos.

[Pestallozzi, en el pasillo]

El teléfono de Jenny suena. Recibe el video del teléfono de Emma.

[En la calle]

Matón: Recuerda, pequeña zorra lesbiana, la próxima vez no saldrás de esta tan fácil.

[Pestallozzi, en el pasillo]

Jenny se está volviendo loca por el video. Sophie pasa por allí.

Sophie: Hola. ¿Estás bien?

Jenny: (desesperada) Emma...

[Apartamento de Luzi]

Luzi: Hola.

Frau Beschenko: Hola. Le entrega a Luzi un sobre grande. Lo trajo el correo. Es de RaumZeit.

Luzi: ¿El contrato de grabación?

Frau Beschenko: Esa sería mi suposición también.

Luzi: Contrato exclusivo de artistas... Wow, soy una artista. Y soy exclusiva.

Frau Beschenko: Absolutamente.

Luzi lee palabrería legal de derechos de autor.



Frau Beschenko: ¿Y?

Luzi: Ni idea. Solamente párrafos.

Frau Beschenko: Tendrías que haber estudiado leyes. Debemos hacer que nos revisen el contrato.

Luzi: ¿Por un abogado?

Frau Beschenko: Mhm.

Luzi: ¿Sabes cuánto cuesta eso?

Frau Beschenko: Creo tener una idea sobre quien nos puede ayudar.

[Pestalozzi, en el pasillo]

Jenny: Emma, ¡contesta el teléfono! ¡CONTESTA! ¿Dónde estás? Esto es una locura, tengo un video de ti. ¿Quién haría algo así? ¿Por qué lo harían? Llamaré a la policía.

Sophie: Espera, espera, espera. ¿Ves eso?

Jenny: No, ¿qué es?

Sophie: ¡La iglesia! ¡Yo conozco donde está la iglesia!

[Saal 1]

Herr Bergmann: Vamos. Come algo.

Ben: ¿Mi última comida?

Herr Bergmann: Ben, no tienes nada por lo que preocuparte. Estamos bien preparados para el juicio mañana y tenemos un muy buen abogado. Por supuesto sería bueno que pudiéramos probar que Ronnie estaba involucrado pero con la coartada equivocada de su novia... al final, no es importante para tu situación. Importante es que tu vas a hacer una buena y creíble impresión mañana en la corte.

Ben: Entonces será mejor que deje la nariz de payaso en la casa.

Herr Bergmann: Ben. Has escogido este camino. Ahora tendrás que seguirlo.

Ben: Y lo hare. Pero discúlpame si no tengo la necesidad de atragantarme ahora mismo. Siento más querer vomitar.

Luzi y su madre entran.

Frau Beschenko: Buenas tardes. En realidad no queremos molestarlos.

Herr Bergmann: No lo hacen. Hola. Frau Beschenko. ¿Dijo que era acerca de un contrato?

Frau Beschenko: (a Ben) Tienes tu juicio mañana.

Herr Bergmann: Sí. Entonces, ¿de qué exactamente se trata esto?

Frau Beschenko: El contrato de grabación de Luzi. Sé que no es su especialidad pero sabe mucho de contratos y trucos. Pensé que quizá podría darle un vistazo.

Herr Bergmann: Sí. Siempre he querido echarle un vistazo al trabajo de mi cuñado.

Ben: Contrato de grabación... Felicidades.

Luzi: Gracias.

[Apartamento Michael]

Bea: Helena no suspendió a Ben.

Michael: No. Siempre lo mismo, sigo siendo de la opinión que está mal darle un trato especial una y otra vez. Cualquier estudiante normal habría sido expulsado mucho tiempo atrás.

Bea: Ben tomo la responsabilidad de sus acciones. Él va mañana a la corte por esto.

Bea: ¿Es mucho pedir apoyo para un estudiante en esta situación? ¿Tenemos que ponerle obstáculos en su camino?



Michael: Un estudiante...

Bea: No, no este tema de nuevo. Ya hicimos esto. No más celos. No quiero discutir esto de nuevo contigo.

Bea: Como sabes, yo no he ido de nuevo a la cama con Ben. Pero tú y Helena...

Michael: Oh sí, pero mi historia puede retomarse de nuevo. Bien.

Bea: Estamos caminando en círculos.

Michael: Sí, obviamente.

[En la calle]

Emma sigue sentada en el suelo donde los matones la dejaron.

Jenny y Sophie: (desde lejos) ¡Emma! ¿Emma?

Sophie: Allí esta.

Jenny: ¡Emma! Emma, ¿qué ha pasado? ¿Estás bien? ¿Qué clase de mi\*\*da fue esto?

Emma: No tengo idea.

Jenny: ¿Emma? ¿Te hicieron algo? Emma realmente empieza a llorar. Oh, estoy aquí. Toma a Emma en sus brazos.

Emma: Estoy segura que fueron ellos, esos idiotas.

Sophie: ¿Quiénes eran?

Jenny: Emma, ¿reconociste a alguien? ¿Hm?

Emma: ¿Por qué están aquí?

Jenny: Nos enviaron un video. Desde tu celular.

Emma: Mi celular...

Sophie: Eso no puede ser una coincidencia, tienen que conocerte. Porque otra razón habrías recibido el video.

Flashback del ataque

Emma: El que hizo el video...

Jenny: ¿Uhm?

Emma: Creo que ese era Ronnie.

[Saal 1]

Herr Bergmann: Sí, no hay sobre lo que objetar aquí. Mi cuñado parecer tener buenas intenciones contigo. El contrato de licencia con el 10% de la HAP es muy generoso teniendo en cuenta que Luzi apenas está empezando.

Frau Beschenko: ¿HAP?

Herr Bergmann: Sí, ese es el precio comercial, una parte de las ganancias. Aunque no conozco este sector muy bien, los mecanismos son casi los mismos en todos lados. El pago anticipado es muy pequeño. Pero Luzi hará dinero desde el primer álbum vendido y tiene voz con el mercadeo. A largo plazo, eso es muy bueno. No, el contrato es genial.

Frau Beschenko: Gracias. En verdad nos ha ayudado mucho.

Herr Bergmann: Encantado si lo puedo hacer.

Frau Beschenko: Entonces ya no los molestamos más. Ben, buena suerte mañana.

Ben: Muchísimas gracias.

Luzi: Ben...todo lo mejor.

Ben: A ti también.



[En las calles]

Jenny: Ese pendejo, ¡ey! Ese maldito... voy a llamar a la policía.  
 Sophie: Oye, espera un minuto. Los tipos usaron mascarás y Emma dijo que no estaba segura.  
 Jenny: Por supuesto que fue Ronnie. Eso está clarísimo. Primero las drogas...  
 Sophie: Ronnie no haría esto.  
 Jenny: Él me amenazó.  
 Sophie: Sí pero no lo decía en serio.  
 Jenny: Sophie, ¿en serio eres tan ingenua?  
 Sophie: ¿Simplemente porque a veces fuma hierba?  
 Jenny: ¿A veces fuma hierba?  
 Sophie: Está bien, él trafica drogas pero eso no lo hace un delincuente habitual.  
 Jenny: Mucho peor. El es un total psicópata peligroso.  
 Sophie: Esa es una gran mentira. Tú ni siquiera lo conoces.  
 Jenny: No, y no quiero llegar a conocerlo. Ahora mismo llamo a la policía.  
 Emma: Jenny... quiero irme a casa.  
 Jenny: Pero no podemos...  
 Emma: Sólo llévame a casa por favor.  
 Sophie: Jenny. Jenny, hablare con Ronnie. Ya veras, no fue él.

Es de noche y, Bea y Ben no pueden dormir.

[Frente al palacio de justicia]

Herr Bergmann: (en el teléfono) Lo he dejado claro: no citas para hoy. Si el director del banco del estado cree que debe venir, entonces que lo haga. Pero no debe contar conmigo. No me importa Lennard. Mi familia es más importante. Exactamente. Dale mis saludos y dile que haga una cita la próxima vez. Adiós.  
 Mira a Ben con traje  
 Herr Bergmann: Aún estoy vivo para ver eso...  
 Ben: Solamente quería decir lo mismo.  
 Herr Bergmann: ¿Estás listo? Ben se encoge. Bien. Vamos adentro.  
 Ben: ¿Papa?  
 Herr Bergmann: ¿Sí?  
 Ben: Gracias por todo.

[Disquera Raumzeit]

Frau Beschenko: ¿Estas completamente segura de esto?  
 Luzi: ¿Por qué ese es un mundo tan diferente?  
 Frau Beschenko: Uhm  
 Luzi: Segura. Va a ser grandioso. Para mí, para ti, para nosotras.  
 Frau Beschenko: Pero esto no se trata de mi Luzi.  
 Luzi: Lo dices porque yo soy la cantante o ¿qué?  
 Frau Beschenko: (se rie) Mi pequeña Luzi va a hacer algo grande.  
 Frau Beschenko: Lo siento. Soy terrible.  
 Frau Beschenko: Hay algo en tu...  
 Frau Beschenko: Solo bromeaba. Me calmaré ahora.



Frank: Hola, Luzi. Me alegra verte. Frau Beschenko, hola. ¿Bien? Entonces, has tomado una decisión.

Luzi: Sí, me he decidido. Voy a cantar.

Frank: Entonces no deberíamos desperdiciar más tiempo. Aquí lo tienes. A Frau Beschenko: Ya que Luzi es menor de edad tendrá que firmar después de ella.

Ellas firman el contrato.

Frank: Bien, estoy ansioso por una cooperación fructífera.

[Pestalozzi, en el pasillo]

Jenny: No podemos aguantar esto. Debemos ir a la policía ahora y presentar cargos.

Emma: No quiero hacer un gran escándalo de eso.

Jenny: Pero solamente quiero ayudarte.

Emma: Entonces simplemente déjame olvidarlo, ¿está bien?

Jenny: Esta bien. Está bien, lo haremos de la manera que tú quieras.

Se abraza. En el fondo Ronnie sube las escaleras y se encuentra con dos tipos.

Ronnie: Hola chicos, tengo que enseñarles algo...

Emma lo ve, Jenny ve la cara de Emma, mira hacia atrás, ve a Ronnie y se abalanza sobre él.

Jenny: (empuja a Ronnie) Hombre, ¡oye! ¡Tu hijo de p\*\*a!

Emma: ¡Jenny! Jenny, basta. Emma trae a Jenny hacia atrás.

Ronnie: ¿Cuál es el problema? Todo claro. Tu.

Jenny: ¡No maldita sea!

Emma: No lo tomes.

Ronnie: Manténla con una correa, hombre.

Emma aleja a Jenny de Ronnie, luego simplemente la deja allí parada.

Sophie: Hola.

Ronnie: Hola.

Sophie: ¿Y qué hiciste ayer en la tarde?

Ronnie: Estuve afuera con algunos amigos.

Sophie: ¿Por casualidad no te encontraste con Emma y la asustaste por completo?

Ronnie: Ah, dilo, ¿estás fuera de tu eje? ¿Tuviste un mal sueño o qué?

[Pestalozzi, auditorio]

Jenny: Simplemente creo que no debemos dejarlo que nos intimide.

Emma: No deberíamos provocar a Ronnie. Además, no sé si fue él. Por favor, simplemente no quiero esto.

Bea: Bueno días. No malgastemos el tiempo. Quiero empezar de una vez.

[Pestalozzi, en el pasillo]

Sophie: Ronnie, solamente dime la verdad. Esto ya no es gracioso si.

Ronnie: Conuerdo contigo en eso. Primero, la perra arruina mi trato y me lo jura y ahora está inventando mentiras sobre mí.

Sophie: He visto el video.

Ronnie: Si, ¿y? ¿Estaba yo en él? ¿No? Que milagro. Hombre, no tuve nada que ver con eso. Les crees más a esas lesbianas que a mí o ¿qué? Por favor, que patético es eso.



[Pestalozzi, auditorio]

Bea: Caro, quizá tu puedes cantar el primer verso y ustedes dos el coro.

Luzi entra

Luzi: Lo he firmado.

Bea: ¿El contrato de grabación?

Bodo: Wow

Caro: Entonces halló el coraje después de todo.

Luzi: Hombre, tengo un contrato con Raumzeit, esa es una razón para celebrar.

[Pestalozzi, en el pasillo]

Sophie: Emma se estaba sintiendo muy mal, ¿okay?

Ronnie: ¡Mala suerte! Aun así, no sé qué clase de retrasado hizo eso. Y si no me crees entonces puedes largarte.

[Saal 1]

Abogado: Por ahora, podemos estar muy satisfechos con la manera en que el juicio está yendo.

Herr Bergmann: ¿Entonces cree que Ben tiene una buena oportunidad?

Abogado: Bueno, por lo menos, Ben tiene suerte con relación al juez.

Herr Bergmann: Entonces, ¿conoce al juez?

Abogado: Lo he visto en varios juicios. Es justo.

Herr Bergmann: Por eso fue tan fácil aplazar el juicio hasta mañana.

Abogado: No. El tribunal ya debería haber dado un pronóstico social de Ben. Alguien en la escuela debe haber estado durmiendo. Esa es la razón.

Herr Bergmann: ¿Y podría eso reflejarse negativamente en el veredicto de Ben?

Abogado: Por el contrario. Esas opiniones apresuradas de expertos pueden ser fácilmente apeladas y, por lo tanto, no tan positivas la mayoría del tiempo.

Herr Bergmann: Lo será. Estoy muy seguro.

Abogado: Entiendo. Usted tiene buenas conexiones con la cabeza de la escuela.

Herr Bergmann: Sí.

Abogado: Bueno, entonces Ben solamente tiene que verse de lo mejor en corte.

Herr Bergmann: Lo hará.

Herr Bergmann: Muchas gracias por el buen trabajo.

Abogado: Gracias. Entonces nos veremos en la corte. Ben.

[Pestalozzi, auditorio]

Bea: ¿Puedo?

Luzi: Sí, seguro. Antes de ir a RaumZeit con mi mamá, Stefan Bergmann revisó el contrato. El pensó que está muy bien.

Bodo: Y, ¿cómo se siente firmar una cosa así?

Caro: Y, ¿cómo se siente escribir tu propio nombre con un lapicero en tu mano?

Luzi: Es asombroso. Y puedo opinar sobre la selección de la música. Lo que era muy importante para mí.

Jenny: Genial Luzi. Por ti.



[Pestalozzi, en el pasillo]  
Sophie saca su celular.

Ronnie: Y, ¿qué va a ser eso?  
Sophie: Estoy llamando a Emma.  
Algo suena en el bolsillo de Ronnie.

[Pestalozzi, auditorio]

Luzi: ¿Hay algo malo?  
Bea: Gracias. Uh, no quiero disminuir tu alegría y quizá ya sabes esto.  
Luzi: ¿Qué?  
Bea: Según este párrafo, estas obligada a cantar o dar una canción solamente a Raumzeit como solista y no como miembro de un grupo.  
Luzi: Pero... eso no puede ser.  
Bea: Esta escrito justo aquí.  
Luzi: Ya tengo permitido actuar nunca más con STAG.

[En el pasillo]  
Ronnie saca el teléfono y lo apaga.

Sophie: ¿Por qué tienes el celular de Emma?  
Ronnie: Oye, ni idea. Lo he encontrado.  
Sophie: ¿Encontrado? ¿Tienes idea de lo que le has hecho a Emma? Ella estaba completamente angustiada.  
Ronnie: No tuve nada que ver con eso. Tienes que creerme.  
Sophie: Estas mintiendo. Como siempre cuando tu cabeza está en juego. Exactamente igual que con lo de Ben.  
Ronnie: Eso fue diferente.  
Sophie: No, no lo fue. ¿Pero sabes algo? Voy a aclarar esta cosa.  
Ronnie: No tienes las agallas.  
Sophie: Sí, las tengo. Iré con la policía y les diré la verdad. Acerca de la carrera, el accidente y de ti.